Inhalt

Konrad Ehlich / Antonie Hornung
Zur Einführung 7

Kurt Braunmüller
Vorbild Skandinavien?
Zur Relevanz der rezeptiven Mehrsprachigkeit in Europa 11

Antonie Hornung
Erschwerte Mehrsprachigkeit
Fallvignette über den Schriftspracherwerb von
Migrantenkindern in diglossischem Umfeld 31

Dorothea Spaniel
Der Beitrag bilingualer Schulen zur Herausbildung einer
europäischen Identität – Ergebnisse der Begleituntersuchung des
bilingualen-binationalen deutsch-tschechischen Bildungszweiges
am Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna, Ostsachsen 87

Sevgi Dereli
Germanismen und Sprachmischung in der Institution –
Authentische Fallbeispiele in der Beratung für Türken 103

Shinichi Kameyama
Verständnissicherung in Diskursen zwischen
Muttersprachlern und Nichtmuttersprachlern 129

Christiane Hohenstein
Sind Handlungsmuster mehrsprachig?
Erklären im wissenschaftlichen Vortrag deutsch/japanisch 155

Adressen 195